

DANS

LES VIGNES

Tableau Villageois

en Un Acte

DE

L. CLAPISSON

Représenté pour la 1^{re} fois à Paris, sur le Théâtre Lyrique.

Le 31 Decembre 1854.

— PRIX 7^F NET. —

PARIS, chez BENOTT *anc. Editeur.*

31, Rue Meslay.

DANS

LES VIGNES

Tableau Villageois en Un Acte

Paroles de M.M.

Brunswick & Arthur de Beauplan.

MUSIQUE DE

LOUIS CLAPISSON,

dédié à Monsieur

G. Henri Brochon,

Président de la Société de St^e Cécile et du Cercle Philharmonique de Bordeaux

PRIX 7^F NET.

PARIS, chez BENOIT aîné, Editeur.

Rue Meslay, 51.

Londres, Schott et Comp^{ie}.

*Nota. Cette Partition de FLAND est arrangée par l'AUTEUR,
de manière à remplacer la grande Partition pour diriger l'Orchestre.*

Mayence, fils de B. Schott.

Bruxelles, Schott frères.

MUSIQUE - INSTRUMENTS

BONNEL

RENNES

Pianos - Orgues

PERSONNAGES.

NICOLAS, Fermier Ténor. *M. Colson.*
GROS-PIERRE, Charron Ténor (ou Baryton). *M. Meillet.*

La scène se passe dans un village en France.



TABLE DES MORCEAUX.

OUVERTURE	Page 1
N^o 1. INTRODUCTION DUO Nicolas et Gros-Pierre, Laut'jour en r'venant d'Pontoise	11
N^o 2. COUPLETS et SCÈNE Gros-Pierre, Laut'jour en r'venant d'Pontoise	36
N^o 3. ROMANCE COMIQUE Nicolas, Pour acheter à Madeleine	49
N^o 4. DUO du DUEL Nicolas et Gros-Pierre, Ainsi c'est un duel à mort	54



AVIS — Vu les traités internationaux, les Auteurs et les Éditeurs de cette partition se réservent le droit de représentation, réimpression et de traduction à l'étranger.

Imp. Diquel, rue St Honoré 278.
Paris.

Flûtes.
 Hautbois.
 Clarinettes en Sib.
 Bassons.
 Cornets en Sib.
 1^{er} Cor en FA.
 2^d Cor en RÉ.
 5 Trombones.
 Timbales en RÉ.
 Quatuor.

DANS LES VIGNES.



OUVERTURE-FANTAISIE.

All^o deciso.

PIANO.

Fl.
 Hautb.
 2 Clar.
 4 B^{ons}
 Cors
 Quat.

ff ben marcato.

1^{er} Cor.
 Alto.

f

Fl.
 Hautb.

p

Clar.
 2^d Cor.
 Alto.

(1^{er} Cor change en RÉ)

p

B^{on}

ff

1^{er} V^{on}

p Quatuor.
sempre pp

V^{lli}
 div.

2^d V^{on}

First system of a musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *pp*. A blue diagonal line is drawn across the system.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation with notes and rests. A blue diagonal line continues across this system.

Third system of the musical score. It includes the instruction "Quat. sans C.B." and dynamic markings *pp*. A large handwritten "X" is present over the right side of the system, and the word "ici" is written in blue ink above the staff.

Fourth system of the musical score, featuring the instruction "Tutti. *ff*". A blue horizontal line is drawn across the middle of the system, and the word "ici" is written in blue ink above the staff.

Fifth system of the musical score, showing a dense texture of notes in both staves, with dynamic markings *p* and *pp*.

Sixth system of the musical score, including the instruction "2^e Cor." and "B^{on}". It features notes, rests, and dynamic markings *p* and *pp*.

Alto.
Vlli *p*
Fl.
Clar.
a 2.
B^{ns} *mf*

erose poco a tr poco

Alto B^{ns}
Alto B^{ns} Vlli

Tutti. *ff*
C.B.
1^o et 2^d V^{ns}
B^{on}
Alto.
2^o Cor.
pp

Tutti. *ff*
C.B.
marcato
Uniss.

4

Fl. Hautb. Clar. *p* B^{ns} Cors. *f* *Tutti.* *tr* *Encts.* *ff* *tr* *Alto Vlli* *Tromb.* *f* *C.B.*

tr *tr* *Uniss.* *p* *Fl. Hautb.* *Clar.* *Cors.*

ff *Tutti ff sec.* *p* *ff* *Tutti.* *Cors.* *B^{ns}* *Vlll* *C.B.*

p *sec.* *p* *C.B.* *ff* *Tutti.* *Cors.* *B^{ns}* *Vlll* *C.B.*

p *sec.* *ff* *Tutti.* *sec.* *Cors.* *B^{ns}* *Vlll* *C.B.*

p *sec.* *ff* *Tutti.* *sec.* *Hautb.* *Quat.* *sempre pp* *Alto.* *Vlll*

B

1^a V^{on} V^{ll}
 2^d V^{on} *sempre pp*
 Clar. Alto.

2^d V^{on} 1^a V^{on}
 V^{ll} *ff* *ff*
 B^{ps} B^{ps} Cors. *marcato*.

C^{ret.} Tutti. *ff*

Fl. Hautb. *sempre ff marcato ff* Clar. *ff*

Tutti. *ff* (Harmonie) Tromb. *ff marcato*

ff Tutti. 1^a V^{on} *p*

2^d Violon
 p 2^d Violon
 Alto.
 Vlli
 C. B.

Fl. Clar.
 Alto.
 p
 Cor.
 B^{on}
 Hautb. soli.

Clar. C. Quets.
 soli
 in poco ritemto.
 Cors.
 B^{on}

sempre p

Quat.
 Flutes
 Clar.
 Cors.
 B^{on}
 Quat.
 animato un poco.
 cresc.
 p

7

Flûtes
Clar.
Cors.
B^{ns}
Quat.

Quatuor.

pp

G^{de} Fl.
P^{re} Fl.
Clar.
B^{on}

ppp *pp* *p*

Solo.
Clar.
Cors.
B^{ns}
1^{re} Quat. pizz.

*sempre p
e ritardato
un poco*

p

p

1^o Tempo.

V^{ous}

ff Tutti.

1st Violon
ff
pp sempre
 3

f Tutti *ff*
 3

2^d Violon
 1st Violon
 2^d Violon
pp sempre
pp
 3

1st Violon
cresc.
ff
 Uniss.
 3

sempre Uniss.
 Tromb.
 3

3rd Fl.
p
 1st Fl.
p
 Alto.
 2^d Cor.
 C.B.
 pizz.
 3

Furto.

Quat.
B^m
Alto.
Cono.

Harm.

ff

Tutti.

Tutti. *tr*

Flutes X
Hautb.
Crets.
B^s
Cor. *pp*

Alto.

Timb.

Tutti *ff tr*

Fl.
Hautb. X
Crets.

pp

Alto

Tutti *ff marcato sec.*

Fl.
Hautb.
Clar.

Crets.
Cor.
B^s

Timb.

Musical score system 1, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *Tutti, ff* and *p*.

Musical score system 2, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *p* and *Tutti, ff*. Instrument labels include *Fl. Hautb.*, *Clar.*, *Cornets*, and *Cor.*

Musical score system 3, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *Tutti sempre, ff marcato.*

Musical score system 4, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *f* and *3*.

Musical score system 5, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *f* and *3*.

Musical score system 6, featuring piano and bass staves. The piano part has a treble clef and a bass clef. The bass part has a bass clef. The system includes dynamic markings *f* and *3*.

Flûtes,
 Hautbois.
 Clarinettes en UT.
 Bassons.
 Cornets en Sib.
 Cor en FA.
 Cor en UT.
 Trombones.
 Timbales.
 Quatuor.

N^o 1.

INTRODUCTION

DUO.

NICOLAS.

Musical staff for Nicolas, showing a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The staff contains a whole rest for the first two measures and a quarter rest for the third measure.

GROS-PIERRE.

Musical staff for Gros-Pierre, showing a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The staff contains a whole rest for the first two measures and a quarter rest for the third measure.

All^o moderato.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, showing a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melody with slurs and accents, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. Instrument markings above the staff include Flûtes, Hautb., Fl., and Hautb. with Fl.

Piano accompaniment for the second system, showing a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The music continues with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melody with slurs and accents, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. Instrument markings above the staff include 2^d V^{on}, 1^r V^{on}, and Fl. The text *p con sordini.* is written below the staff. The instruction *Altos divisés.* is written below the bass staff.

Piano accompaniment for the third system, showing a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a time signature of 2/4. The music continues with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melody with slurs and accents, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. Instrument markings above the staff include Fl. and Alto. The text *V^{li} divisés.* is written below the staff.

2^d V^{on} Fl. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

sempre pp

B^{ous}

P^{te} Fl. 1^{re} V^{on} Clar.

p Quatuor.

Cors.

Moderato. (Entrée de G. Pierre)

Hautb. Fl.

pp B^{ous} 1^{re} 2^d *pp*

Alto. V^{lln} pizz.

V^{lln} C:B. pizz. *pp*

Alto.

1^{re} V^{on} Alto. *Pressé* *ritenuto.*

mf *mf* *pizz.* *f* *arco.* *pizz.* *ritenuto.*

V^{lln} C:B. *f* *pizz.*

GROS PIERRE (cherchant son air)

(même jeu)

Non... oui! L'aut'jour en r'venant d'Pon_toi Silence.

Alto.
V^{lli}
C-B.
p

G.P.
toi a a - se c'est pas ça cré co -

NICOLAS.

Il é - fait un gros gar - çon qui craignait la conscrip - ti -

G.P.
- quin c'est pas ça en r've - - nant d'Pon - -

N.
- on il dit à son grand pa -
G.P.
- toi - - - - se

N
- pa je n'veux pas être sol - dat
(très en colère) (Ils viennent de se heurter)

G.P.
l'aut'jour en r'venant d' Pon - toi

2^e Cor.
Tutti.
ff
sec.

N
Tiens te revoilà Gros Pier - re tu vas me di - re l'heu - re

G.P.

Altos
div.
pp sempre.

V^{li} div.

N
Dis

G.P.
Eh! eh! c'est Ni - co - las ... tu vas m'indiquer ma de - meu - re

Altos
div.

V^{li} div.

N.
moi donc cher a - mi dis moi l'heu - re qu'il est dis

G. P.

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the voice (N.), showing a melodic line with lyrics. The middle staff is for guitar or piano (G. P.), which is mostly silent with some rests. The bottom staff is for piano accompaniment, featuring long, sustained chords in both hands.

N. (mystérieusement)
moi donc cher a - mi, dis moi donc l'heu - re qu'il est car de l'hor -

G. P.

sempre pp

CB
pp

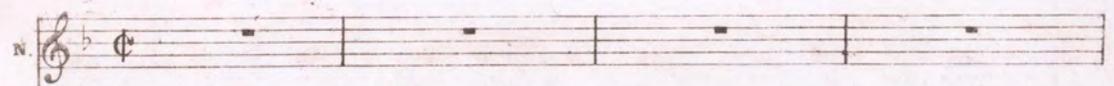
The second system continues the musical piece. The vocal line (N.) includes the instruction '(mystérieusement)'. The piano accompaniment (bottom staff) is marked 'sempre pp' and includes the instruction 'CB pp' at the beginning of the system. The piano part features long, sustained chords.

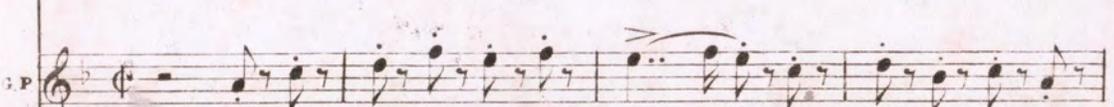
N.
- lo - ge du vil - lage le cadran tout à l'heure é - tait caché par un nu - a - ge

G. P.

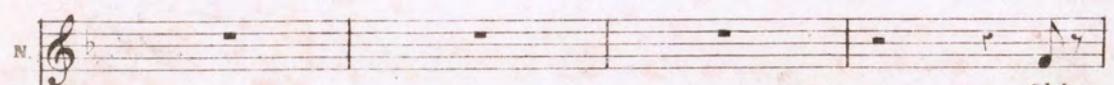
vall. poco a poco.

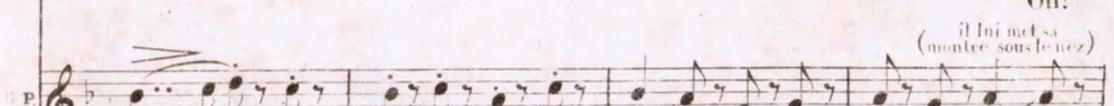
The third system concludes the page. The vocal line (N.) includes the instruction 'V' (accent) over the final notes. The piano accompaniment (bottom staff) is marked 'vall. poco a poco.' and features long, sustained chords. The system ends with a double bar line and a key signature change to one flat.

N. 

G.P. 

Clar.
Cors.
B^{ons} *pp* 

N. 

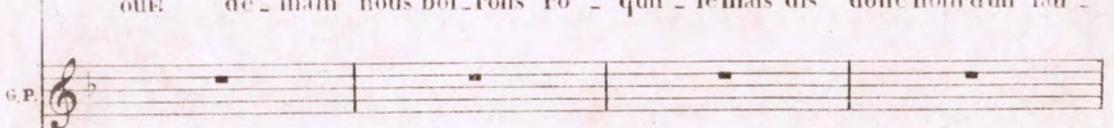
G.P. 

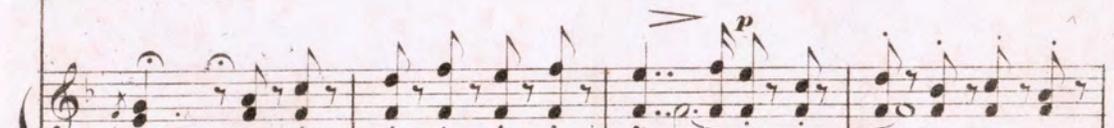
il lui met sa montre sous le nez

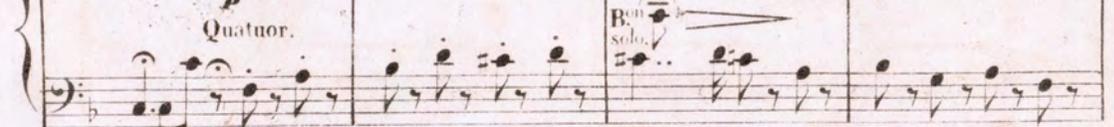
1^e et 2^d Cors. 

W. 

(lui tapant dans la main.) *(regardant la montre.)*

G.P. 

Quatuor. 

B^{on} solo. 

Vllⁱ *pizz.* 

N. *eil - le ta mon - tre n'a qu'une ai - guil - le*

G.P. (part)

(d'un air indigné) qu'un?!

N. non

G.P. moi j'en vois quatr' d'i - ci

Fl. si

Clar.
2^e Cor *pp*
B^{ss}

(regardant toujours le montre)

N. Tiens v'la quelle a dispa -

G.P. quatr' au moins d'i - - ci

1^{er} Cor en FA Solo.

pp
Alto.
Vlln
C.B.
pp

N. *- ru!* *disparu!* *il a*

P. *Dispa - ru!* *dispa - ru il a bu!*

N. *bu!* *il a bu! ah! ah! ah!* *Jus di_vin de la*

P. *il a bu!* *ah! ah! ah!* *Jus di_vin de la*

(à part)

Più mosso.

Cets.
Bns.
Cor.
Quat.

N. *vi - - gne j'com - prends qu'on t'aim' c'est bon si - - gne*

P. *vi - - gne j'com - prends qu'on t'aim' c'est bon si - - gne*

pizz.

Bns.
Alto.

N. du le pauvre hom - - me il a bu il a bu

G. P. du le pauvre hom - - me il a bu il a bu

Vons
B.ⁿ
Alto.

Clar.
Haut.

Cor.

Vlln.
C.B.

f

N. le pauvre hom - me le pauvre homme il a bu il a

G. P. le pauvre hom - me le pauvre homme il a bu il a

Fl.
Haut.
Clar.

Vons
B.ⁿ
Alto.

f

p

N. bu ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! le pauvre homme le pauvre

G. P. bu ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! le pauvre homme le pauvre

Vons
Alto.

Vlln.

Harmonie.

N.
 homme il a bu! il a bu! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

G.P.
 homme il a bu! il a bu! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Tutti.

Tutti. *Quat.*

N.
 ah! le pauvre homme le pauvre homme il a bu il a bu le pauvre hom - - *dolce.*

G.P.
 ah! le pauvre homme le pauvre homme il a bu il a bu il a bu il a

p

Harmonie. *Tutti.* *1. V^{on}* *pp* *Cors.*

N.
 - me il a bu il a bu le pauvre hom - - me il a bu il a

G.P.
 bu le pauvre hom - - me il a bu il a bu le pauvre hom - -

2d V^{on} pp *1. V^{on} Cors.* *2d V^{on}*

B^{on} *B^{on}*

N. bu! il a bu! il a bu! moi j'ai bu?

G. P. me il a bu! il a bu! moi j'ai

1. V^{on} 2^d V^{on} 1^{re} 2^d 1^{re} 2^d 1^{re} 2^d

Cors. B^{on}

N. *animato* (se Echant) moi j'ai bu? moi j'ai bu? — jarnigué qu'ai je enten — du

G. P. bu? moi j'ai bu? — *marcato.* Ventrebleu qu'ai je enten —

1. V^{on} *ff e molto animato.* Quatnor. *ff marcato.*

N. moi j'ai bu? c'est une er — reur jarnigué qu'ai je enten —

G. P. — du moi j'ai bu? c'est une hor — reur!

N. *>* *>* *>* *>* *>* *>* *>* *>*
 - ni tout est fi - ni tout est fi -

P.
 - ni tout est fi - ni tout est fi -

(avec attendrissement)

N. *p*
 - ni tout est fi - ni c'est donc fi - ni

P.
 - ni tout est fi - ni

Quatuor.
 V. ou Alto.
mf C.B. *ff* *col canto.*

N. *p*
 c'est donc fi - ni

(de même)

P. *p*
 c'est donc fi - ni c'est donc fi -

Hautb. *p* B.^{on} Alto. *p* B.^{on} *p*

(pleurnichant)

N.

Eh! quoi le verre en main nous ne trin_querions plus

G.P.

- ni et

Alto. *p* Hautb. Bons Alto.

N.

G.P.

nous nous gri_ se _ rions seuls comme des re _ clus?

Cor. Alto. B.ons *sempre pp*

N.

ah! ah!

G.P.

ah! ah!

Alto. *sempre p* Vlli C.B.

All.^o animato.

N. *ah! ah!* *Non, non, ja -*

P. *ah! ah!*

Alto.

All.^o animato.

C.B. pizz.

ben stacc. con forza.

N. *- mais jamais jamais jamais ja - mais jamais jamais jamais ja - mais je le pro -*

P. *Unis.*

Flûte.
Hautb.
Clar.
Bous
C. b. c.

ff sempre.

2. Cor.

3. Tromb.

N. *- mets*

P. *Non non ja - mais jamais jamais jamais ja - mais jamais jamais jamais ja -*

ff Quatuor.

N. ja_mais ja - mais non non non

G.P. - mais je le pro_mets ja_mais ja - mais non non non

V^{ons}
pp Cors
Timb.

N. non non non non non non non non re_bon_jour l'a -

G.P. non non non non non non non non non ja - mais

C^{ets} Cor. 2^d V^{on} 1^r V^{on}
Tromb. 1^r Cor.
Alto. V^{lli}
cresc. ben legato pp

N. - mi viens dans mes bras que je t'y pres - se

G.P. Non plus d'en_ne

2^d 1^r 2^d 1^r 2^d 1^r V^{ous}
C.B. pizz. V^{lli}

N. *p*
Ah! pardon par -

G. P.
- mi rends moi ca - res - se pour ca - res - - se

2^d V^{on}
Alto.
B^{on}
C. B. *pizz.*
Vllⁱ

N.
- don dis moi donc que j'ai mon par - don

G. P.
Quel doux a - ban -

1^r V^{on}
Alto.
2^d V^{on}
p

N.
ah! re - bonjour l'a -

G. P.
- don plus de cha - grin c'est un par - - don ah! ah!

Fl.
Clar.
P^{te} Fl.
Hautb.
Alto.
B^{on}
Vllⁱ

N
mi viens dans mes bras que je t'y pres - se ah! ah!

G.P.
ah! ah! ah! ah! ah! non plus d'en - ne -

Hautb. PFL.
Hautb. PFL.
Hautb. PFL.
2^d V^{on} 1^r V^{on}

C.B.
pizz.

N
ah! ah! ah! ah! ah! ah! par - don par -

G.P.
- mi rends moi ca - res - se pour ca - res - se ah! ah!

2^d 1^r 2^d 1^r 2^d 1^r

Alto. B^{on}

N
- don dis moi donc que j'ai mon par - don ah! ah!

G.P.
ah! ah! ah! ah! ah! quel doux a - ban -

1^r

N. *ff*
 ah! ah! ah! ah! ah! en - tre nous je te le pro -

P.
 - don plus de cha - grin c'est un par - don en - tre nous je te le pro -

Tutti. ff
Quat.
ff

N.
 - mets plus de que - rel - les dé - sor - mais en - tre nous je te le pro -

P.
 - mets plus de que - rel - les dé - sor - mais en - tre nous je te le pro -

^ Tromb. Basse.

N.
 - mets plus de que - rel - les dé - sor - mais non non ja - mais non non ja -

P.
 - mets plus de que - rel - les dé - sor - mais non non ja - mais non non ja -

^ Tromb.

N.
- mais non non ja - mais non jamais mais... mais un ins - tant é -

G.P.
- mais non non ja - mais non jamais mais

N.
cou - - - - - te (mystérieusement)
lequel de nous deux mettra l'autr' dans sa

G.P.

Récit.

All^o

Tutti. *ff*

Quatuor.

pizz.

N.
rou.te Attends!... nous l'aurons en en-

G.P.
(le nez en l'air)
Si de la lune au moins on voyait un quar - tier

Cadenza.

N. tier (avec force très soutenu) O lu - ne! tu té - lai - re

P. (imitant Nicolas) O lu - ne! ti tu -

f sec.

N. (reprenant Gros Pierre) (en colère) (appuyant avec force) tu té - laire tu té laire tu té - lai - re

P. - lai - re tu tilaire sé tulaire ti ti -

(avec douceur)

N. (il sourit d'un air satisfait.) *P* *Presto* arrive et nous é - claire ar_rive et nous é -

P. - lai - re *Presto.* ar_rive et nous é_claire

N. *clair* arrive et nous é_ *clair* ah viens ah!

G.P. arrive et nous é_ *clair* arrive et nous é_ *clair*

N. *Largement.* viens ah viens ah viens Toi qui tou_ jours dois ton se_

G.P. ah viens ah viens Toi qui tou_ jours dois ton se_

N. *pp. léger. sec. ff* _ cours doist on secours aux bons vi_ vants _ comme aux a_ mours comme aux amours

G.P. *pp. léger. sec. ff* _ cours doist on secours aux bons vi_ vants _ comme aux a_ mours comme aux amours

N. *pp*
Lu - - - - - ne arrive nous é -

P. *dolce e stacc.*
O lu - ne ti - ti - la - re arrive et nous é - clai - re arrive et nous é -

N. *ff* - claire toi qui toujours doist ton se - cours aux bons vivants comme aux a - mours aux bons vi -

G P. *dolcissimo. pp* - claire toi qui toujours doist ton se - cours aux bons vivants comme aux a - mours aux bons vi -

All.^o animato.

N. - vants comme aux a - mours toi qui toujours doist ton se - cours

G P. - vants comme aux a - mours aux bons vivants comme aux a -

Tutti. All.^o animato

ff col Canto. *ff sec.*

N. *for*
 toi qui toujours doist on se - cours aux bons vi - -
 G.P. - mours aux bons vivants comme aux a - mours aux bons vi - -
 Tromb.

N. - vants comme aux a - mours comme aux a - mours
 G.P. - vants comme aux a - mours comme aux a - mours

N.
 G.P.
 Hautb.
 Clar.
 Cors.
 Tutti.
ff

Nicola G. in un Chorus
N° 2.

Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Bassons.
Cornets en SOL.
1^{er} Cor, en SOL.
2^d Cor, en RÉ.
Trombones.
Timbales.
Quatuor.

COUPLETS

et

SCÈNE.

J'ai retrouvé ma chanson.

GROS-PIERRE.

PIANO.

Fl.
Hautb.
Clar.

p *mf* **Tutti**

L'autre jour

sempre marcato.

p

en r'venant d' Pon - toi - - - - - se j'aperçus l' gros Guil -

Quat.

f *p*

f *p*

rall.

p

- lot qu'est un garçon qu'à d'quoi il con - tait des ba - li - ver nes à la

f *mf*

col canto.

G. P.

grand' Nanon Mi - chu ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! j'riais à m'tenir les

2^d V^{on} 1^r V^{on}

Alto. *f* *p* *f* *p*

G. P.

côtes ho! hé! hé! hé! hé! hé! derrière un tas d'é - cha -

f *p* *f* *p*

G. P.

- las un' charret' pas - sa et ça fit du bruit la fill' s'mit à cri -

ritenuto. *col canto.*

G. P.

- er laissez-moi! laissez - moi! mais monsieur son père qu'est un homm' de

rall. *a tempo.* *rall.* *a tempo.*

Fl. 1^r V^{on} Clar. B^{on}

p

G. P.

bien en ha-bit bar-beau qui veut tout sa-voir lan-ça-t-à

Fl. Clar.

ritenuto.

ma-d'moi-sell' sa fille un re-gard sé-vère un coup d' pied i-

Cor. B^{is} *suivez.*

1^o Tempo.

ff (ad libitum)

- dem lui dit vou-lez - vous ren-trer chez toi pé-ro-nel-le.

Quat. *a tempo.* *suivez.* Fl. Clar. B^{on}

G^{de} Fl. P^{te} Fl. *a tempo.* *f* Le len-

G^{de} Fl. P^{te} Fl. Hautb. *Tutti.*

Clar. *f* Alto. *Tutti.*

Vous V^{lli}

G.P. *d*main de tres bonne heu - - - - - re le pa-pa d^s l'au-

f *p*
Quat. Cors

G.P. - ror^s mit son ha-bit bar-beau et s'en fut chez le jeune homme pour lui

1. Violon
suivez. *f* *mf*

G.P. *marcato.* te-nir ce dis-cours Je suis t^un vieux mi-li-taire rempli d'gloire et de ch^êveux

2d Violon
1. Violon
f *p*

G.P. blanes, j'ai r^ecu un sa-bre d'hon-neur ce qui prouve que j'en

f *p*

G.P. *col canto.*

ai vous al - lez tout d'suite é - pou - ser Na - non ou bien moi je vous

G.P. *rall.* *a tempo.*

flanque u - ne pair^e de sbuf - flets J'mettais mes sou - liers pour al - lervous

Fl. 1^{re} V^{on} Clar. B^{on}

G.P. *f*

voir répondit l'jeune homm^e qu'avait des ch^{ev}eux roux dès d'main je

Fl. Clar.

G.P. *riten.* *sûrez.*

se - rai vo - tre gendre c'qui fut dit fut fait et deux ans plus

Cor. B^{on}

a tempo. *ad libitum.*

G.P. *f* tard ils avaient dé - jà quatre gros gar - çons dont trois filles

ff Quat. *a tempo.* *p* Fl. Clar. B.^{ou}

G.P. Mais il est tard ren - trons

Moderato.

Quatuor- *p sempre*

G.P. tiens quelqu'un à ma por - - te un monsieur tout en

G.P. noir qu'im - porte servi - teur Mon -

(d'un air gracieux)

(il salue son ombre.)

G. P. *2/4*

- sieur ré cevez mon sa - lut

B^{on} solo.

2/4

All.^o moderato. *dolce.*

G. P. *2/4*

Servi - teur ——— servi - teur ——— la soi -

Hautb. Clar. *p.*

B^{on}

2^e B^{on}

(*sciolto*)

G. P.

- rée est fort bel - le mais un peu fraîche brou un peu frai - che

dolce sempre.

G. P.

et moi oui moi auprès d'une é - pou - se d'une

Clar.

B^{on}

Cor. B^{on}

G. P. *p*
 é-pou-se fi - dè - le si vous le permet - tez je vais ren - trer ma

G. P.
 foi non non

Quat.
 Vlll C.B. *ff* Alto. *ff* *p* *ff*

G. P.
 tu ne veux pas tu ne veux pas Mon - sieur me

ff *ff*

G. P. (le menaçant)
 bar-re le pas - sa - - - ge nous al-lons cor-riger Ni - ni s'il n'est pas

2^e Clar. 1^{er} Clar.
 H^{ns} à 2 Alto.

f

G.P. *sa - - - ge nous al_lons cor_ri_ger Ni - ni s'il n'est pas*

The first system consists of a vocal line in G major with a soprano clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line has a long note on 'sa' followed by eighth notes for 'ge nous al_lons cor_ri_ger Ni - ni s'il n'est pas'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

G.P. *sa - - - ge nous al_lons cor_ri_ger Ni - -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. A 'Tutti' marking is placed above the piano part, which becomes more active with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

G.P. *- ni tiens!... reçois ce - - ci*

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part is highly dramatic, with rapid sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand, corresponding to the vocal line's 'ni tiens!... reçois ce - - ci'.

G.P. *reçois ce - la*

(il se précipite sur le mur et frappe à grands coups son ombre.)

Tutti.

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. A 'Tutti.' marking is present above the piano part, and a 'Tomb.' (triumph) marking is below it. The piano accompaniment is very active with sixteenth-note patterns. The vocal line has a long note on 'reçois ce - la'.

G.P.

(Parlé) Qu'est-ce à dire

2^d V^{on}

a tempo.

Alto. pizz.

pizz.

1^{re} Fl. 1^{re} V^{on} pizz.

pp

G.P.

(Parlé) Rien! une om - - - bre!

2^d V^{on}

Alto.

a tempo.

Alto. pizz.

pizz.

1^{re} Fl. 1^{re} V^{on} pizz.

G.P.

Lamienne!

Fl: solo.

molto presto.

G.P.

(il est déguisé)

(riant) Ah! ah! ah! ah! ah!

Flûtes. ff

Hauth. *tr*

vivo. ben marcato.

G.P. ah! ah! ah! j'enmour-rai de ri-re j'enmour-rai de

Clar. *tr* *Quat.* *ff*

G.P. ri-re ah! morbleu ventre bleu ah! morbleu ventre bleu ah!

sempres

G.P. que j'étais donc bê-te j'a- vais perdu la tê-te j'a- vais perdu la

2^e Cor. B^{on} Alto.

G.P. tê-te e'est moi que j'ap - pe - - lais vau - - rien

G.P. *j'mem-pe - - chais d'entrer dans mon bien je suis vain -*

B^{on} *1^{re} Ven^u*
2^d Ven^u
Alto.
mz

G.P. *- queur et sans com - bat vic - toi - re je suis vainqueur et sans com -*

f
mz

G.P. *- bat vic - toi - re vic - toi - re vic -*

f *sempres*

G.P. *- toi - re vic - toi - re la gloi - - re la*

f *marcato.*

G. P. *gloi - - - re sur prend ain - si plus d'un sol - dat*

sec.
Tutti.

G. P. *qui dit vic - toi - re vic - toi - - - re vic - - toi - re vic - toi - re vic -*

G. P. *- toi - re vic - toi - - - re vic - toi - - - - - re.*

tr *tr*

Tutti. *ff* **Uniss.**

G. P.

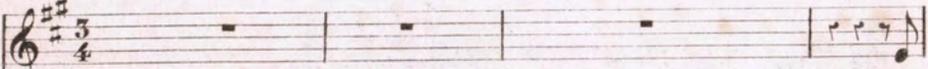
N^o 3.

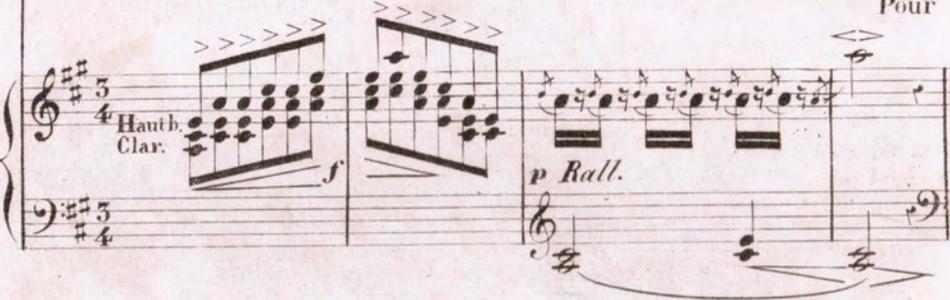
ROMANCE COMIQUE.

G^{de} Flûte.
P^{te} Flûte.
Hautbois.
Clar. en LA.
Bassons.
Cor en MI[♯].
Cor en SI[♯] bas.
Quatuor.

Ah! Madeleine! Madeleine!

Moderato.

NICOLAS. 

PIANO. 

Pour

N. 

a - cheter à Ma - de - lei - ne un beau fi - chu j'a -

P^{te} Fl. (Imitez le chanteur.)
Hautb. *p*

Cors. *fz* *pp*
Clar. *p*
B^{us} *fz*

N. 

- vais caché dans un bas d'lai - ne un p'tit é - cu et

P^{te} Fl. *p*
Hautb. *p*

Cors. *fz* *pp*
Clar. *p*
B^{us} *fz*

Léger

N. *je m'disais si l'blé donn' fer-me dans mes sil - lons j'rap -*

p *fz* *pp*

N. *- portrai piètre ben à la fer-me deux co'til - lons c'és -*

p *fz* *pp*

N. *- poir m'é_tait doux mais il part cru - el - le et pour ja -*

fz *p*

2^d Violon
Quatuor. *mf*
Alto.
Violon.
C. B.

N. *- mais a - vec mes pleurs tout com_me d'la vign' quand*

p

Fl.
mf
Clar.

N. *ff*
 l'ort veut qu'il grè - le on voit hé - las cou - ler les

ff *p*
 1^{re} Viol.

(Pleurant.) *Molto animato.*
 fleurs ah! ah! on meût

Hautb.
 Clar.
 B.
 Cor.

Animato.
 dit que les pommis de ter - re de vien - draient des êtr's ve - ni -

sec.
 Quatuor. *ff*
sec.

- meux que l'rai - sin n'donn'rait que d'eau clai - re et qu'maint'

sec. *ff* *sec.*
ff
sec. *sec.*

trainez le voit.

N. -nant c'était d'vant les bœufs qu'on met - tait la char - ru - e

sec. *ff Tutti. f e marcato. ff* *sec.*

sec. *sec.*

N. qu'iqu'la - bou - reur c'tte bê - tis' là je l'au - rais

fz *f* *f*

Vlli div. *Allo.* *fz* *p* *fz*

Bass *f* *p* *fz* *p* *fz*

N. cru - e plu - tôt que ça qu'iqu'la - bou - reur

Hantb. solo. *p* *fz* *fz* *p*

N. c'tte bê - tis' là je l'au - rais cru - e plu - tôt que

fz *p* *fz* *cresc.* *f*

fz (Sanglotant.) *fz*

d'croire à mon — on mal — heur ah!

Col canto. *fz* *p* *fz* Quatuor. *fz*

fz *fz* *fz* *Rall.*

ah! ah! ah! ah!

Cor. *pp* *Col canto.*

Molto rall.

ah! ah! ah!

Molto rall. *fz* *p* *fz* *p*

fz *Sempre dol.* *Molto riten.* *Hautb.*

fz *fz* *fz* *fz*

Quatuor.

G^{de} Flûte.
 P^{te} Flûte.
 Hautbois:
 Clar. en Sib.
 Bassons.
 C^{nets} en Sib.
 Cor en Mib.
 Cor en Sib. bas.
 5 Trombones.
 Timb. en Sib.
 Quatuor.

N^o 4.

DUO FINAL.

...besoin d'une fameuse lessive.

All^o deciso.

NICOLAS.

GROS-PIERRE.

PIANO.

Quatuor.

Timb.

Alto.

Marcato.

sec.

V^{lli}

Ain.

(Avec frayeur.)

N.

G. P.

- si c'est un du - el à mort

A mort?

Fl.

Hautb.

Clar.

Quatuor.

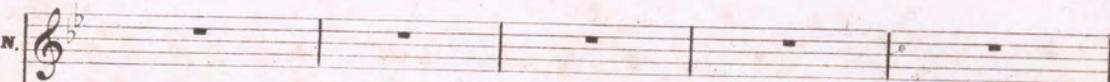
Quatuor. pizz.

f Tutti.

Arco.

ff

Timb.

N. 

G. P. 

Le com_bat est mor_



Cors

Alto.

Vlln.

Quatuor. *f* *piez.*

N. 

D'ac_cord

Du

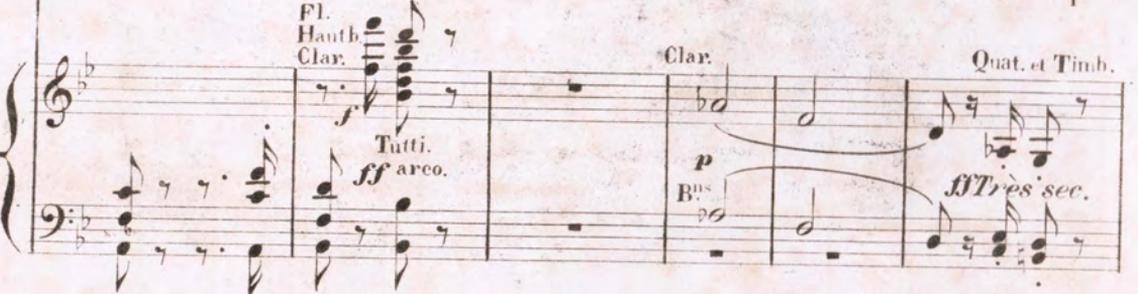
(Tout tremblant.)

G. P. 

- tel

D'ac_cord

l'un de nous tom - be - ra du coup



Fl.

Hautb.

Clar.

Clar.

Quat. et Timb.

Tutti. *ff* arco.

p Bns.

ff *Très sec.*

N. 

coup!...

G. P. 

Et l'au - tre s'en ri - ra



Alto.

Vlln.

pp

Molto più animato.

(Concentré)

N. Beau_coup! ah vrai - ment la
(Concentré)

i. P. beau_coup. Ah vrai - ment la

Fl. Hautb. Clar. *f* Tutti. *Molto più animato.* Demi orchestre.

Pizz. *ff* Arco.

N. ra_ge don_ne du cou_ra_ge mourir à mon â - ge c'est pourtant af -

i. P. ra_ge don_ne du cou_ra_ge mourir à mon â - ge c'est pourtant af -

fz *p* *fz* *p*

N. - freux mais par la co - lè - re mon cœur

i. P. - freux mais par la co - lè - re mon cœur

Fl. *fz* *p* *fz* *p*

fz *p* *fz* *p*

N. *p.* s'ex - as - pe - re et le ciel j'es - pe - re en - ten - dra mes

G. P. *p.* s'ex - as - pe - re et le ciel j'es - pe - re en - ten - dra mes

N. voeux mou - rir à mon â - ge

G. P. voeux *mf* oui oui c'est un du - el c'est

7^{te} Fl. *Hautb.* *7^{Cl.}* *Bⁿ* *Quat.* *pizz.*

pizz.

N. c'est af - freux oui c'est af - freux!

G. P. un com - bat mor - tel i - ci l'un de nous tom - be - ra i - ci l'un

N. *mou - rir a mon a - ge.*

G.P. *de nous tom - be - ra oui oui c'est un du - el c'est*

N. *c'est af - freux oui c'est af - freux c'est af -* *marcato.*

G.P. *un com - bat mor - tel l'un de nous tom - be - ra du coup c'est af -*

f

Fl.
Hautb.
Cl.
Bⁿ
C^{es}

ff

N. *- freux c'est af - freux vrai - ment la ra - ge don - ne*

G.P. *- freux c'est af - freux vrai - ment la ra - ge don - ne*

(concentré.)

p

ff

Quat. *ff*
arco. *unisson.*

ff

ff

N. *mais nous n'a - vous di - sons nous que ce fu -*

G.P.

Quat. *sec.* Timb. *sec.*

Alto.

Vlln C.B. *mf.*

N. *- sil à deux coups*

G.P.

Eh! bien le sort

sec. Timb.

mf. *p.*

N.

G.P.

- dé - ci - de - ra lequel de nous commence

sec. Timb. *sec.*

mf. *p.*

N. *Face!* à

G.P. *Récit.*
ra Voy_ons! tirons... à pile ou fa_ce (Il tire un sou de sa poche et le jette en l'air.) Pi_le!

fz *Récit.*

N. moi!

G.P. (à part)
All. mod. to j'ai perdu! j'ai per_du! Tout mon sang se_

ff Clar. *ff* Clar. *pizz.* *ff* Clar. *pizz.*
Tromb. *ff* Tromb. *p* Tromb. *ff* Tromb. *pizz.*
Vll. *p* Vll. *p* Vll. *p* Vll. *p*
C-B. *p* C-B. *p* C-B. *p* C-B. *p*

N. *Récit.* (fièrement) c'est conve_nu

G.P. (haut hésitant) *glace!* (silence) car entre nous c'est enten_du

Tutti. *ff sec.*

Timb. *ff et sec.*

N. I - ci c'est un dur

G.P. 1^o tempo .

1^o tempo .
 Quat. pizz. *f*.
 Alto. *marcato*. *fz* *p*
 Vlli *fz* *p* pizz.

N. el a mort!

G.P. Fl. Tutti a mort!
 Clar. *f*
 Hautb. *f* Quat.

f arco. Tutti. *ff* Timballes. C. Alto Vlli

N. le combat est mor - tel d'accord

G.P. dac - cord tutti.

Quat. pizz. *f* arco. *ff* arco. *ff* arco. pizz.

N. *lun de nous tom - be - ra du coup .*

G.P. (tout tremblant) du coup

Quatuor et timballes.

Clar. *p*
Bns *p*

ff *res sec.*
ff

N. *et l'au - - - tre s'en ri - - - ra -*

G.P.

Alto. *pp* *Vlli*

pp

N. *beau_coup* *4* *3* *je vais en_tre nous deux comp -*

G.P.

Fl. *beau_coup*
Hautb.
Clar.

Quat.

pizz.
f *Tutti* *arco* *ff*
silence.
f
ff *arco.*

N. *ter cinquante pas*

G.P. *compte et sur tout ne triche*

(Comptant ses pas)

N. *un deux trois quatr*

G.P. *pas*

1^{er} Violon

2^e Violon

B^{ns} Vlli

pizz.

p

N. *cinq*

(poussant Nicolas.)

G.P. *six, sept, al - longe al -*

Alto.

Vlli

B^{ns} C-B.

div.

pizz.

p

(Nicolas s'arrête)

N.
G.P.

B parler jusqu'au Signe B

CHOEUR de La NOCE
Dans La Cuisine.

1^{er} et 2^{ds} Dessus. *mf*
Ténors. *mf*
Basses. *mf*

Al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez

Al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez

Al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez

2. V. vous
(Orch. sur le Théâtre)
2 Altos
2 Cors.

N.
G.P.

parler -

Eh! mais! que est ce bruit?

Des vio - lons

vous al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez

vous al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez -

vous al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous - en cha - eun chez -

N.

G.P.

son ge ce sont les parents les a - mis de la cou -

moins fort

vous moins fort gens à pied ou bien en ca - ros - se n'est - ce pas

vous moins fort gens à pied ou bien en ca - ros - se n'est - ce pas

vous gens à pied ou bien en ca - ros - se n'est - ce pas

N.

G.P.

si - ne Jac - que - li - ne qu'après la noce on ra - mène au lo -

ins - tant en - tre nous de les quit - ter ces deux é -

ins - tant en - tre nous de les quit - ter ces deux é -

ins - tant en - tre nous

N. *Can'est indiffé - rent ...*

G.P.

1^{er} Dessus *(plus éloigné)*

2^{de} Dessus *p*

pour gens de la no - ce

pour al - lez vous - en al - lez vous -

pour al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous -

al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous -

v plus éloigné.

p plus éloigné.

N. *songeons à la que - rel - le*

G.P.

Écoute Nico - las,

cha - cun chez vous *(très éloigné)* gen de la no - ce

en cha - cun chez vous *ppp* al - lez vous - en al - lez vous

en cha - cun chez vous *ppp* al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous

en cha - cun chez vous *ppp* al - lez vous - en gens de la no - ce al - lez vous

ppp
Alto

très éloigné. sempre ppp

N.
non, riendu tout

G.P.

cha - cun chez vous

en cha - cun chez vous

en cha - cun chez vous

en cha - cun chez vous

tr.

Cors.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (N.) begins with a red bracket over the first two measures. The piano accompaniment (G.P.) is mostly rests. Below the vocal lines, there are four staves for instruments: two for strings (tr.) and two for horns (Cors.).

N.
Vous me la bail_lez

G.P.
Com - ment se battre a - lors

Quatuor. à l'orchestre.

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (N.) has a red bracket over the first two measures. The piano accompaniment (G.P.) has a red bracket over the first two measures. Below the vocal lines, there are two staves for a string quartet (Quatuor. à l'orchestre.).

N. bel - le et nous al - lons en fi - nir promp - te - ment

G.P.

fz *p*

N. (recommencent à compter les pas.) un, deux, trois, quatre, cinq...

G.P. Chez moi de la lu -

1^{re} V^{on}
très piano.
Alto.
V^{lli}
C.B.

N. (à mi-voix de même) Ma chambre qui s'é - claire la mienne ôte un bon -

G.P. - mière et ma femme en cor - set

1^{re}
2^d V^{on}

orchestration (à mi-voix)

N. - net eh mais par les ru - el - les je com -

G.P. par où donc rentrent elles? je com - prends

2^d V^{on}

N. - prends à la no - ce en se -

G.P. ou é - tait à la no - ce

1^r V^{on} 2^d V^{on}

N. - cret pen - dant que nous é - tions tous deux au ca - ba -

G.P. pen - dant que nous é - tions tous deux au ca - ba -

B.ⁿ solo.

Alto *f* *pp*

V^{ll} C.B. *f*

*Le noc
en secret*

iii

(à mi-voix)

N. - ret pendant que nous étions tous deux au ca - ba - ret c'est u - ne le -

G. P. - ret pendant que nous étions tous deux au ca - ba - ret

B.^{us} solo. Quat. B.^{us} Cors

fz *pp*

N. - çon non plus de soup - çon! plus de soup -

G. P. (à mi-voix) c'est u - ne le - çon! non plus de soup - çon plus de soup -

pp *pp*

Clar. B.^{us} sempre *pp* Cors

(riant, à mi-voix)

N. - çon plus de soup - çon ah! ah! ah! ah! ah! j'avais

G. P. (à mi-voix) - çon plus de soup - çon j'avais bu j'avais bu j'avais bu

1.^{re} Ven. Quat. *ppp*

N. bu! ja vais bu! ja vais bu! quandjai pu

G.P. ah! ah! ah! ah! ah! quandjai pu un ins-

p^{te} Fl. Hautb. *Fl. Clav.* *f^{te} V^{on} Fl. Clav.*

sempre pp *Alto.*

N. un moment m'abuser m'abuser ah! ah! ah! *ff* (riant)

G.P. - tant *f^{te} V^{on} Fl. Cl.* l'accu-ser *f^{te} V^{on} Fl. Cl.* l'accu-ser *f^{te} V^{on} Bons.* j'avais bu j'avais bu j'avais

ff *Alto. V^{on} Cl. B.*

N. ah! ah! ah! ja vais bu j'avais bu j'avais bu

G.P. bu (riant) ah! ah! ah! ah! ah! ah! étions

ff *Hautb.* *Fl. Cl.* *Bons Cors.* *f^{te} V^{on} Fl.*

N. *é*tions-nous assez fou douce erreur

G. P. nous *P^{te} Fl. Hautb.* assez fou *P^{te} Fl. Hautb.* quel bon heur *P^{te} Fl. Hautb.* pour mon

pp

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line (N.) has lyrics 'é-tions-nous assez fou douce erreur'. The guitar/piano part (G. P.) has lyrics 'nous assez fou quel bon heur pour mon'. The piano accompaniment features a *pp* dynamic and includes parts for *P^{te} Fl.*, *Hautb.*, and *Fl. Violon*.

N. quel bonheur douce erreur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -

G. P. cœur *P^{te} Fl. Hautb.* douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -

Tutti.

Cinet. Cors.

Detailed description: This system contains measures 4-6. The vocal line (N.) has lyrics 'quel bonheur douce erreur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -'. The guitar/piano part (G. P.) has lyrics 'cœur douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -'. The piano accompaniment includes parts for *Cinet.* and *Cors.* and is marked *Tutti.*

N. - heur douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -

G. P. - heur douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -

Detailed description: This system contains measures 7-9. The vocal line (N.) has lyrics '- heur douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -'. The guitar/piano part (G. P.) has lyrics '- heur douce er - reur pour mon cœur — quel bon heur quel bon -'. The piano accompaniment continues with the same instrumental parts as the previous system.

N
G.P.

heur ——— j'avais bu, j'avais bu j'avais bu j'avais bu j'avais

Fl. Hautb. *fz* *p*

Quat. *fz* *p*

Cuets Cors. B^{us}

N
G.P.

bu j'avais bu j'avais bu ——— j'avais bu j'avais bu j'avais

Fl. Hautb. *fz* *p*

Quat. *p* *fz* *p*

N
G.P.

bu j'avais bu j'avais bu j'avais bu j'avais bu tra dé ri dé

Cuets Cors. B^{us} *p* *fz* *ff*

Quat. *p* *fz* *ff*

N. ra tra la la lai_re tra dé ri dé

G.P. tra dé ri dé ra tra la la lai_re

f

Cresc.

N. ra tra la la lai_re tra dé ri dé

G.P. tra dé ri dé ra tra la la lai_re

f

Cresc.

Tutti.

N. ra tra la la lai_re tra dé ri dé

G.P. tra dé ri dé ra tra la la lai_re

f

Cresc.

N. ra tra la la lai-re tra dé ri dé

G.P. tra dé ri dé ra tra la la lai-re tra dé ri dé

Tutti.

Haut.
Clav.
B.
Cors.
Quat.

N. ra tra la la lai-re tra dé ri dé ra tra la la lai

G.P. ra tra la la lai-re tra dé ri dé ra tra la la lai

N. re tra dé ri dé ra

G.P. re tra dé ri dé ra

ff Quatuor. *ff* *ritenuto.*

Hautb. imitant le chant du coq.

N. *(Parlé)* Tiens mon coq qui chante. Tout se tait chez

G.P.



N. nous rienne bou-ge au re-voir

G.P. Bon- soir

Clar. imitant le chant de la poule. *Hautb.*

Cors. B^{us}.



N.

G.P. *fz* *pp* Jene boirai plus!.. que du rou-ge au re-

Clar.

Cornet. B^{us}.



N. bon - soir

G.P. - voir Mais voici le

Hautb. Clar. *p*

N. Voici le grand

G.P. jour bon - soir

Hautb. Cors. Clar. *p*

N. jour bon - soir bon - soir bon - soir bon -

G.P. bon - soir bon - soir bon -

Hautb. *à 2.* Cors. *p* *cresc.* Quatuor. *f*

N.
- soir bon - soir.

G.P.
- soir bon - soir.

Tutti
ff
Tromb.
Vlli C. B.

FIN

